

Sächsische Aufbaubank - Förderbank - 01054 Dresden

Pan
Antoni Niemczura
ul. Moniuszki 3/4
47-100 Strzelce Opolskie
POLSKA

Gemeinsames Technisches Sekretariat
Wspólny Sekretariat Techniczny
Elżbieta Kasianik
Tel. +49 (0)351 4910-4817
Fax +49 (0)351 4910-4205
elzbieta.kasianik@sab.sachsen.de
Dresden, 9. Juli 2015
Drezno, 9 lipca 2015 r.

Zaświadczenie / Bescheinigung

Niniejszym zaświadcza się, że pan Antoni Niemczura wykonał dla Wspólnego Sekretariatu Technicznego (WST) Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska-Saksonia 2007-2013 wyszczególnione poniżej tłumaczenia ustne (z wykorzystaniem systemu tour guide) oraz tłumaczenia symultaniczne. Wykonane tłumaczenia cechowały się bardzo wysoką jakością translatorską i merytoryczną.

Hiermit wird bescheinigt, dass Herr Antoni Niemczura für das Gemeinsame Technische Sekretariat (GTS) des Operationellen Programmes der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Sachsen-Polen 2007-2013 folgende Dolmetscherleistungen (mit Flüsteranlage) und Simultanübersetzungen erbracht hat. Die Dolmetscherleistungen zeichneten sich stets durch sehr hohe Qualität und große Sachkenntnis aus.

Lp. Lfd.Nr.	Przedmiot usługi Beschreibung der Leistung	Odbiorca Auftraggeber	Data wykonania usługi Leistung erbracht am (dzień-miesiąc-rok) (Tag-Monat-Jahr)	Liczba godzin Anzahl der Stunden
1.	Spotkanie grupy roboczej ds. monitoringu projektów i realizacji celu n+2 w PO Polska-Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie ustne	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	15.05.2014	3
2.	Spotkanie grupy roboczej ds. monitoringu projektów i realizacji celu n+2 w PO Polska-Saksonia 2007-2013	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska –	04.03.2014	4

	Tłumaczenie ustne	Saksonia 2007-2013		
3.	Spotkanie w ramach monitoringu projektu „Europejskie Centrum Edukacyjno-Kulturalne Meeting Point Music Messiah w Zgorzelcu” POWT Polska-Saksonia 2007 - 2013 Tłumaczenie ustne	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	4.12.2013 r.	4
4.	Konferencja Roczna Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	17.10.2013 r.	6
5.	Posiedzenie Komitetu Monitorującego Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	16.10.2013 r.	8
6.	Spotkanie Szkoleniowe dla beneficjentów w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	9.04. 2013 r.	7
7.	Spotkanie przedstawiciela Instytucji Zarządzającej oraz Koordynatora Krajowego POWT Polska-Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie ustne	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	26.03.2013 r.	4
8.	Posiedzenie Komitetu Monitorującego Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	26.02.2013 r.	7
9.	Spotkanie Szkoleniowe dla beneficjentów w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	7.11.2012 r.	6
10.	Posiedzenie Komitetu Monitorującego Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	27.09.2012 r.	6
11.	Konferencja Roczna Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	20.09.2012 r.	4
12.	Wizytacja projektów realizowanych w ramach POWT Polska-Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie ustne	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	21.09.2012 r.	6
13.	Spotkanie Szkoleniowe dla beneficjentów w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	18.07.2012 r.	7
14.	Posiedzenie Komitetu Monitorującego Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	26.-27-06-2012 r.	12

15.	Seminarium Szkoleniowe dla beneficjentów w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	22.05.2012 r.	7
16.	Spotkanie informacyjne nt. Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	11.05.2012 r.	7
17.	Posiedzenie Komitetu Monitorującego Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	22.03.2012 r.	7
18.	Warsztaty informacyjne dotyczące realizacji projektów w Programie Operacyjnym Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013 Tłumaczenie symultaniczne kabinowe	SAB/WST Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013	18.01.2012 r.	7

Z poważaniem / Mit freundlichen Grüßen



Falk Ramm



Elżbieta Kasianik